



No. 58

N° 58

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**November 19, 2002**

Daytime Meeting - Sessional Day 99  
Evening Meeting - Sessional Day 100

**Mardi**  
**19 novembre 2002**

Séance de l'après-midi - jour de session 99  
Séance du soir - jour de session 100

**3rd Session,**  
**37th Parliament**

**3<sup>e</sup> session**  
**37<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Special Report of the Environmental Commissioner of Ontario entitled "Climate Change: Is the Science Sound?" (Sessional Paper No. 104).

---

**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr. Miller from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 177, An Act to amend the Municipal Act, 2001, the Municipal Elections Act, 1996 and other Acts consequential to or related to the enactment of the Municipal Act, 2001 and to revise the Territorial Division Act. Ordered for Third Reading.

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 179, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

---

**RAPPORTS DES COMITÉS**

M. Miller du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités, la Loi de 1996 sur les élections municipales et d'autres lois par suite de l'édiction de la Loi de 2001 sur les municipalités et révisant la Loi sur la division territoriale. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 179, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 48**

Arnott	Ecker	Hudak	Munro	Sterling
Baird	Elliott	Jackson	Murdoch	Stewart
Barrett	Eves	Johns	Mushinski	Stockwell
Beaubien	Galt	Johnson	Newman	Tasca
Chudleigh	Gilchrist	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Gill	Maves	Ouellette	Turnbull
Clement	Guzzo	Mazzilli	Runciman	Wilson
Coburn	Hardeman	McDonald	Sampson	Witmer
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hodgson	Molinari		

**NAYS / CONTRE - 36**

Agostino	Caplan	Curling	Hoy	McMeekin
Bartolucci	Christopherson	Di Cocco	Kormos	Patten
Bisson	Churley	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bountrogianni	Cleary	Duncan	Levac	Phillips
Boyer	Colle	Gerretsen	Marchese	Prue
Bradley	Cordiano	Gravelle	Martin	Pupatello
Brown	Crozier	Hampton	McLeod	Ramsay
Bryant				

Pursuant to the Order of the House of Monday, October 28, 2002, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le lundi 28 octobre 2002, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

---

### INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 208, An Act to amend the Municipal Act, 2001 to permit municipalities to prohibit activities or the use of substances to protect the health, safety and well-being of inhabitants of the municipality. Mr. Patten.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr12, An Act respecting the Municipality of Chatham-Kent. Mr. Beaubien.

### DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 208, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités pour permettre aux municipalités d'interdire des activités ou l'utilisation de substances afin de protéger la santé, la sécurité et le bien-être des habitants de la municipalité. M. Patten.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

---

### PETITIONS

Petitions relating to Freezing tuition fees (Sessional Paper No. P-28) Mr. Gravelle and Mrs. McLeod.

Petition relating to Construction of a four-lane Highway 69 (Sessional Paper No. P-44) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Bradley.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Gravelle.

Petition relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Martiniuk.

Petition relating to the Enactment of Bill 112, An Act to Amend the Highway Traffic Act to protect children while on school buses (Sessional Paper No. P-88) Mr. Hoy.

Petition relating to the Impact of casinos and lotteries on fundraising by charitable organizations (Sessional Paper No. P-103)

Petition relating to the Ontario Teachers Qualifying Test (Sessional Paper No. P-104) Mrs. McLeod.

---

### PÉTITIONS

### ORDERS OF THE DAY

Mr. Hudak moved,

### ORDRE DU JOUR

M. Hudak propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 180, An Act to enact, amend or revise various Acts related to consumer protection, when Bill 180 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet for one day at its next scheduled meeting time for the purpose of consideration of the bill; and

That, no later than 4:00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration. In the event that the committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading which order may be called on that same day; and

That when the order for third reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the votes on second and third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 50

Arnott	Ecker	Hudak	Miller	Sterling
Baird	Elliott	Jackson	Molinari	Stewart
Barrett	Eves	Johns	Munro	Stockwell
Beaubien	Galt	Johnson	Murdoch	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Kells	Newman	Tsubouchi
Clark	Gill	Klees	O'Toole	Turnbull
Clement	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Wilson
Coburn	Hardeman	Maves	Runciman	Witmer
DeFaria	Hastings	Mazzilli	Sampson	Wood
Dunlop	Hodgson	McDonald	Spina	Young

## NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Caplan	Di Cocco	Kormos	McMeekin
Bartolucci	Christopherson	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bisson	Cleary	Duncan	Levac	Phillips
Bountrogianni	Colle	Gerretsen	Marchese	Prue
Boyer	Conway	Gravelle	Martin	Pupatello
Bradley	Cordiano	Hoy	McLeod	Ramsay
Bryant	Crozier			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**6:45 P.M.**

**18 H 45**

**ORDERS OF THE DAY**

The Acting Speaker (Mr. Brown) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act.

Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders.

Bill 148, An Act to provide for declarations of death in certain circumstances and to amend the Emergency Plans Act.

Bill 149, An Act to extend the red light cameras pilot projects to November 20, 2004 or for an indefinite period.

Bill 187, An Act to protect the rights of agricultural employees.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 198, An Act to implement Budget measures and other initiatives of the Government.

**ORDRE DU JOUR**

Le président par intérim, M. Brown avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

Projet de loi 131, Loi visant à faciliter le prononcé, la reconnaissance et la modification des ordonnances alimentaires d'exécution réciproque.

Projet de loi 148, Loi prévoyant la déclaration de décès dans certaines circonstances et modifiant la Loi sur les mesures d'urgence.

Projet de loi 149, Loi visant à proroger jusqu'au 20 novembre 2004 ou indéfiniment les projets pilotes ayant trait aux dispositifs photographiques reliés aux feux rouges.

Projet de loi 187, Loi visant à protéger les droits des employés agricoles.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 198, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires et d'autres initiatives du gouvernement.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**GARY CARR**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)**

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Duncan.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

Ontario Highway Transport Board / Commission des transports routiers de l'Ontario, Annual Report 2001 (No. 103).

---